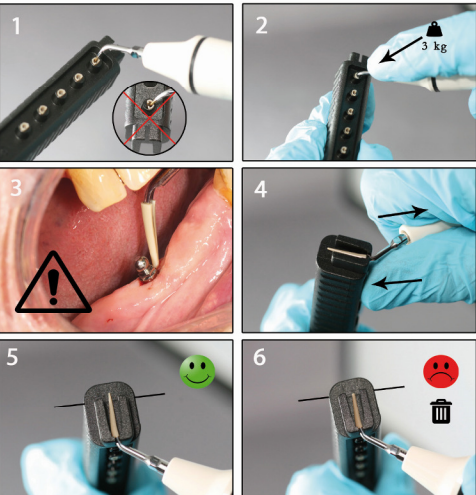




Adaptable exclusivement sur les inserts Scorpion-i
 Exclusively compatible with the Scorpion-i tips
 Ausschliesslich kompatibel mit allen Scorpion-i-Aufsätzen
 Adaptable exclusivamente en los inserts Scorpion-i
 Applicabile esclusivamente sugli inserti Scorpion-i
 Συμβατό αποκλειστικά με τα ζεύγη Scorpion-i



Indications: Le CLiP est préconisé pour l'élimination de la plaque dentaire et du tartre sur les implants dentaires et restaurations prothétiques. Son utilisation est limitée aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Il s'adapte exclusivement sur les inserts de détartrage Scorpion-i et permet un nettoyage sans altération des surfaces fragiles lors d'une séance de détartrage.

Fixation du CLiP sur l'insert: Insérer la pointe de l'insert dans un CLiP présent sur 1 des 5 emplacements du CLiPPER (fig. 1). Appliquer une forte pression (minimum 3 kg) pour assurer la bonne fixation du CLiP sur l'insert (fig. 2). Retirer l'ensemble du CLiPPER et vérifier manuellement la bonne fixation du CLiP.

Nettoyage des implants et restaurations (fig. 3): Régler la puissance de votre générateur d'ultrasons à 20% maximum ou position 1 pour les pièces à main pneumatiques. Utiliser un débit d'irrigation moyen. Travailler sous aspiration pour éviter une ingestion ou inhalation accidentelle de débris par le patient. Laisser travailler le CLiP parallèlement à la surface à nettoyer sans exercer de pression.

Retrait du CLiP: Placer l'insert et le CLiP dans l'emplacement de retrait situé à l'extrémité du CLiPPER (fig. 4). Visualiser l'état d'usure du CLiP grâce à la ligne témoin (fig.5 et 6). Retirer le CLiP de l'insert en exerçant une pression du pouce sur le CLiPPER (fig.4).

Désinfection - Nettoyage - Stérilisation: Le CLiP et le CLiPPER, comme les inserts et les clés dynamométriques, sont fournis non stériles et doivent être désinfectés, nettoyés et stérilisés avant chaque utilisation. N'utiliser que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marquage CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau courante jusqu'à élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement à l'aide d'une brosse douce et d'une solution nettoyante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau courante jusqu'à élimination des salissures visibles et des restes de produit de nettoyage. 5) Sécher avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 6) Vérifier visuellement l'absence de salissure. 7) Placer dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 - EN 868. 8) Stériliser à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaleur humide) à une température de 134 °C pendant 18 minutes.

Elimination: La longévité du CLiP dépend de l'usage et des dommages survenant lors de l'utilisation. À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux.

Important : Le CLiP est conçu pour s'adapter et se fixer exclusivement sur les inserts Scorpion de la gamme i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). L'utilisation du CLiP sur un autre insert risque de provoquer sa désolidarisation lors de l'utilisation. Seul l'usage du CLiPPER garantit une fixation optimale et sécurisée du CLiP. Ne pas tenter de fixer un CLiP sur un insert sans utiliser le CLiPPER. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Scorpion décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications: The CLiP is indicated for the elimination of the plaque and tartar on dental implants and prosthetic restorations. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). It is designed to work exclusively with the Scorpion-i ultrasonic tip and permits cleaning without damaging the fragile surface during scaling.

Fixing the CLiP onto the insert: Place the tip of the scaler into one of the CLiP's in the CLiPPER (fig. 1). Press the tip firmly into the CLiP (minimum 3 kg) to ensure good fixation (fig. 2). Remove the insert with the CLiP attached and manually check that the CLiP is securely fixed.

Cleaning implants and restorations (fig. 3): Ensure the power setting on the ultrasonic generator is set from "minimum" to 20% max., or Stage 1 for pneumatic handpieces. Set the water spray to a medium setting. When scaling, work with aspiration to ensure that your patient does not swallow any debris and ensure that the CLiP is parallel to the surface being cleaned. Do not press the CLiP against the surface.

To remove the CLiP: Place the tip with the CLiP into the groove at the end of the CLiPPER (fig. 4). Visualize if the CLiP is worn thanks to the witness line (fig.5 and 6). The CLiP can be removed from the tip by pulling hard against the wear guide at the side of the CLiPPER (fig. 4).

Disinfection - Cleaning - Sterilization: The CLiP and the CLiPPER (as well as the tip and the dynamometric key) are supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt. 7) Place in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilize using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 °C for 18 minutes.

Elimination: The life of the CLiP depends upon the time it is in use. Dispose of the CLiP according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk.

Important : The CLiP is designed to work exclusively with Scorpion i-inserts (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). Using the CLiP with any other tips will result in the CLiP falling off when in use. When fixing the CLiP to the tip only use the CLiPPER to ensure secure fixation. Do not try to fix a CLiP to the tip without the CLiPPER for example by hand. The correct use and application of the CLiP is the responsibility of the user. Scorpion does not accept any responsibility in any case of misuse.



Notice d'utilisation CLiP

- Instruction for use
- Bedienungsanleitung
- Instrucciones de empleo
- Istruzioni per l'uso
- Οδηγίες Χρήσης

Nettoyage des implants et restaurations dentaires
 Dental implants and restorations cleaning
 Für die Nachzorge und Reinigung von Zahnimplantaten und deren Aufbauten
 Limpieza de los implantes y restauraciones
 Pulizia di impianti e restauri dentali
 Καθαρισμός εμφυτευμάτων και προσθετικών εργαλείων



Scorpion
 4, rue Enrico Fermi
 63540 Romagnat - FRANCE
 www.scorpion.fr

ISO 13485

CE 0459 (2015)

Fabriqué en France

Rev./ 2016/010

